

Борьба за веру-2 / Fighting for the Faith-2

Послание Иуды-2

Иуда 4-8

I. Кто должен бороться? / Who must fight?

Иуда 1-3 (Кассиана) ¹Иуда, раб Иисуса Христа, брат Иакова, возлюбленным в Боге Отце и сохранённым для Иисуса Христа, призванным: ²милость вам и мир и любовь да умножатся. ³Возлюбленные, имея всяческое усердие писать вам об общем нашем спасении, я почел за нужное написать вам увещание подвизаться за веру, раз навсегда преданную святым.

Jude 1-3 ¹Jude, a slave of Jesus Christ, and brother of James, to those who are the called, beloved in God the Father, and kept for Jesus Christ: ²May mercy and peace and love be multiplied to you. ³Beloved, while I was making every effort to write you about our common salvation, I felt the necessity to write to you exhorting that you contend earnestly for the faith which was once for all handed down to the saints.

II. За что бороться? / What to fight for?

Иуда 3 Возлюбленные! Имея все усердие писать вам об общем спасении, я почел за нужное написать вам увещание - **подвизаться за веру, однажды переданную святым.**

Jude 3 Beloved, while I was making every effort to write you about our common salvation, I felt the necessity to write to you **exhorting that you contend earnestly for the faith which was once for all handed down to the saints.**

III. Почему нужно бороться? / Why must we fight?

Иуда 4 Ибо вкрались некоторые люди, издревле предназначенные к сему осуждению, нечестивые, обращающие благодать Бога нашего в [повод к] распутству и отвергающиеся единого Владыки Бога и Господа нашего Иисуса Христа.

Jude 4 For certain persons have crept in unnoticed, those who were long beforehand marked out for this condemnation, ungodly persons who turn the grace of our God into sensuality and deny our only Master and Lord, Jesus Christ.

2Кор.11:13-15 ¹³Ибо таковые лжеапостолы, лукавые делатели, принимают вид Апостолов Христовых. ¹⁴И не удивительно: потому что сам сатана принимает вид Ангела света, ¹⁵а потому не великое дело, если и служители его принимают вид служителей правды; но конец их будет по делам их.

2Cor.11:13-15 ¹³For such men are false apostles, deceitful workers, disguising themselves as apostles of Christ. ¹⁴And no wonder, for even Satan disguises himself as an angel of light. ¹⁵Therefore it is not surprising if his ministers also disguise themselves as ministers of righteousness, whose end will be according to their deeds.

Матф.7:22,23 ²²Многие скажут Мне в тот день: Господи! Господи! Не от Твоего ли имени мы пророчествовали? И не Твоим ли именем бесов изгоняли? И не Твоим ли именем многие чудеса творили? ²³И тогда объявлю им: **Я никогда не знал вас; отойдите от Меня, делающие беззаконие.**

Mat.7:22,23 ²²Many will say to Me on that day, "Lord, Lord, in Your name did we not prophesy, and in Your name cast out demons, and in Your name do many miracles?" ²³And then I will declare to them, "**I never knew you; depart from Me, you who practice lawlessness.**"

A. Вторжение предсказано / Intruders are Expected

Иуда 4 Ибо вкрались некоторые люди, **издревле предназначенные к сему осуждению...**

Jude 4 For certain persons have crept in unnoticed, those who were long beforehand marked out for this condemnation...

Иуда 14-15 ¹⁴О них пророчествовал и Енох, седьмой от Адама, говоря: «Вот, идет Господь со тьмами святых Ангелов Своих - ¹⁵сотворить суд над всеми и обличить всех между ними нечестивых во всех делах, которые произвело их нечестие, и во всех жестоких словах, которые произносили на Него нечестивые грешники»

Jude 14-15 ¹⁴But Enoch, in the seventh generation from Adam, also prophesied about these men, saying, “Behold, the Lord came with many thousands of His holy ones, ¹⁵to execute judgment upon all, and to convict all the ungodly of all their ungodly deeds which they have done in an ungodly way, and of all the harsh things which ungodly sinners have spoken against Him”

Матф.7:15 Берегитесь лжепророков, которые приходят к вам в овечьей одежде, а внутри суть волки хищные.

Mat.7:15 Beware of the false prophets, who come to you in sheep’s clothing, but inwardly are ravenous wolves.

Деян.20:29,30 ²⁹Ибо я знаю, что, по отшествии моем, войдут к вам лютые волки, не щадящие стада; ³⁰и из вас самих восстанут люди, которые будут говорить превратно, дабы увлечь учеников за собою.

Acts 20:29,30 ²⁹I know that after my departure savage wolves will come in among you, not sparing the flock; ³⁰and from among your own selves men will arise, speaking perverse things, to draw away the disciples after them.

2Петр.2:1-3 ¹Были и лжепророки в народе, как и у вас будут лжеучители, которые введут пагубные ереси и, отвергаясь искупившего их Господа, навлекут сами на себя скорую погибель. ²И многие последуют их разврату, и через них путь истины будет в поношении. ³И из любостяжания будут уловлять вас льстивыми словами; суд им давно готов, и погибель их не дремлет.

2Pet.2:1-3 ¹But false prophets also arose among the people, just as there will also be false teachers among you, who will secretly introduce destructive heresies, even denying the Master who bought them, bringing swift destruction upon themselves. ²And many will follow their sensuality, and because of them the way of the truth will be maligned. ³And in their greed they will exploit you with false words, their judgment from long ago is not idle, and their destruction is not asleep.

Фил.1:27,28 ²⁷Только живите достойно благовествования Христова, чтобы мне, приду ли я и увижу вас, или не приду, слышать о вас, что вы стоите в одном духе, подвизаясь единодушно за веру Евангельскую, ²⁸и не страшитесь ни в чем противников: это для них есть предзнаменование погибели, а для вас - спасения. И это от Бога

Phil.1:27,28 ²⁷Only live your lives in a manner worthy of the gospel of Christ, so that whether I come and see you or remain absent, I will hear about your circumstances, that you are standing firm in one spirit, with one mind contending together for the faith of the gospel, ²⁸in no way alarmed by your opponents—which is a sign of destruction for them, but of salvation for you, and that too, from God.

В. Вторжение порочно / Intruders are Corrupt

Иуда 4 Ибо вкрались некоторые люди, издревле предназначенные к сему осуждению, нечестивые, обращающие благодать Бога нашего в [повод к] распутству и отвергающиеся единого Владыки Бога и Господа нашего Иисуса Христа.

Jude 4 For certain persons have crept in unnoticed, those who were long beforehand marked out for this condemnation, ungodly persons who turn the grace of our God into sensuality and deny our only Master and Lord, Jesus Christ.

Тит.2:11-13 ¹¹Ибо явилась благодать Божия, спасительная для всех человеков, ¹²научающая нас, чтобы мы, отвергнув нечестие и мирские похоти, целомудренно, праведно и благочестиво жили в нынешнем веке, ¹³ожидая блаженного упования и явления славы великого Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа

Titus 2:11-13 ¹¹For the grace of God has appeared, bringing salvation to all men, ¹²instructing us that, denying ungodliness and worldly desires, we should live sensibly, righteously, and godly in the present age, ¹³looking for the blessed hope and the appearing of the glory of our great God and Savior, Jesus Christ

Иуда 4 ...нечестивые, обращающие благодать Бога нашего в [повод к] распутству...

Jude 4 ...ungodly persons who turn the grace of our God into sensuality...

Гал.5:16,18 ¹⁶Я говорю: поступайте по Духу, и вы не будете исполнять вожделений плоти... ¹⁸Если же вы Духом водитесь, то вы не под законом.

Gal.5:16,18 ¹⁶But I say, walk by the Spirit and you will not carry out the desire of the flesh... ¹⁸But if you are led by the Spirit, you are not under the Law.

Иуда 4 ...нечестивые, обращающие благодать Бога нашего в [повод к] распутству и отвергающиеся единого Владыки Бога и Господа нашего Иисуса Христа.

Jude 4 ...ungodly persons who turn the grace of our God into sensuality and deny our only Master and Lord, Jesus Christ.

C. Вторжение осуждено / Intruders are Condemned

Иуда 4 Ибо вкрались некоторые люди, издревле предназначенные к этому **осуждению**...

Jude 4 For certain persons have crept in unnoticed, those who were long beforehand marked out for this **condemnation**...

Прит.14:12 Есть пути, которые кажутся человеку прямыми; но конец их – путь к смерти.

Prov.14:12 There is a way which seems right to a man, but its end is the way of death.

1. Суд над Израилем / Judgment over Israel

Иуда 5 Я хочу напомнить вам, уже знающим это, что Господь, избавив народ из земли Египетской, потом неверовавших погубил

Jude 5 Now I want to remind you, though you know all things, that Jesus, having once saved a people out of the land of Egypt, subsequently destroyed those who did not believe.

1Кор.10:1-6 ¹Не хочу оставить вас, братия, в неведении, что отцы наши все были под облаком, и все прошли сквозь море; ²и все крестились в Моисея в облаке и в море; ³и все ели одну и ту же духовную пищу; ⁴и все пили одно и то же духовное питие: ибо пили из духовного последующего камня; камень же был Христос. ⁵Но не о многих из них благоволил Бог, ибо они поражены были в пустыне. ⁶А это были образы для нас, чтобы мы не были похотливы на злое, как они были похотливы.

1Cor.10:1-6 ¹For I do not want you to be unaware, brothers, that our fathers were all under the cloud and all passed through the sea; ²and all were baptized into Moses in the cloud and in the sea; ³and all ate the same spiritual food; ⁴and all drank the same spiritual drink, for they were drinking from a spiritual rock which followed them, and the rock was Christ. ⁵Nevertheless, with most of them God was not well-pleased. For they were struck down in the wilderness. ⁶Now these things happened as examples for us, so that we would not crave evil things as they also craved.

Иуда 8 так точно будет и с этими...

Jude 8 Yet in the same way these men...

2. Суд над ангелами / Judgment over Angels

Иуда 6 и ангелов, не сохранивших своего достоинства, но оставивших свое жилище, соблюдает в вечных узах, под мраком, на суд великого дня.

Jude 6 And angels who did not keep their own domain, but abandoned their proper abode, He has kept in eternal bonds under darkness for the judgment of the great day

2Пет.2:4 Ибо, если Бог ангелов согрешивших не пощадил, но, связав узами адского мрака, предал блюсти на суд для наказания

2Pet.2:4 For if God did not spare angels who sinned, but cast them into the pit and delivered them to chains of darkness, being kept for judgment

Иуда 8 так точно будет и с этими...

Jude 8 Yet in the same way these men...

3. Суд над Содомом / Judgment over Sodom

Иуда 7 Как Содом и Гоморра и окрестные города, подобно им блудившие и ходившие за иной плотью, подвергшись казни огня вечного, поставлены в пример

Jude 7 just as Sodom and Gomorrah and the cities around them, having indulged in the same way as these in gross sexual immorality and having gone after strange flesh, are exhibited as an example in undergoing the punishment of eternal fire.

Быт.19:10,11 ¹⁰Тогда мужи те простерли руки свои и ввели Лота к себе в дом, и дверь заперли; ¹¹а людей, бывших при входе в дом, поразили слепотой, от малого до большого, так что они измучились, искав входа.

Gen.19:10,11 ¹⁰But the men reached out their hands and brought Lot into the house with them and shut the door. ¹¹And they struck the men who were at the doorway of the house with blindness, from small to great, so that they wearied themselves trying to find the doorway.

Иуда 8 так точно будет и с этими...

Jude 8 Yet in the same way these men...

1Кор.11:30-32 ³⁰От того многие из вас немощны и больны и немало умирает. ³¹Ибо если бы мы судили сами себя, то не были бы судимы. ³²Будучи же судимы, наказываемся от Господа, чтобы не быть осужденными с миром.

1Cor.11:30-32 ³⁰For this reason many among you are weak and sick, and a number sleep. ³¹But if we judged ourselves rightly, we would not be judged. ³²But when we are judged, we are disciplined by the Lord so that we will not be condemned along with the world.

2Петр.3:17,18 ¹⁷Итак вы, возлюбленные, будучи предварены о сем, берегитесь, чтобы вам не увлечься заблуждением беззаконников и не отпасть от своего утверждения, ¹⁸но возрастайте в благодати и познании Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа. Ему слава и ныне и в день вечный. Аминь.

2Pet.3:17,18 ¹⁷You therefore, beloved, knowing this beforehand, be on your guard lest you, having been carried away by the error of unprincipled men, fall from your own steadfastness, ¹⁸but grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ. To Him be the glory, both now and to the day of eternity. Amen.

Темы: Духовная война, Лжеучителя